

Répertoire des mots américains et pages de correspondance pour la traduction

A

ABA	page 14
agreement	page 27
All perils home insurance	page 26
amendes	page 25
amendments	page 15
American Arbitration Association	page 39
American Bar Association	page 14
American ownership society	page 7
anniversary date	page 29
anti suit injunction	page 39
appartements	page 23
arrearages	page 8
asbestos	page 13
assessment	page 24
assessment level percent	page 52
assessment role	page 52
Assessor's Parcel Numbers (APN)	page 52
Association	page 24

B

back yard	page 29
background	page 28
beneficiary	page 78
Board of Directors	page 24
bond	page 31
brackets	page 55
broker	pages 11, 12
business	page 57
business real estate	page 15
buyer pays the commission directly	page 34
by-law	page 24



California landlord/tenants laws	page	30
capital gains	pages	62, 68
capital improvement	page	30
case	page	15
caveat emptor	page	13
CERCLA (Federal Comprehensive Environmental Response, Compensation & Liability Act)	page	15
chain tittle	page	50
choice of forum clause	page	39
circular priority	page	49
city	page	18
classified tax rates	page	53
clean-up liability	page	15
closing	pages	17, 19, 51
closing statement	page	20
co-broker split	page	21
Code of Ethics & Standards of Practice of the National Association of Realtors®	page	12
commission entitlement	page	34
common area	page	23
common law	page	2
communal ownership	page	23
community property	page	45
community property ownership	page	45
conditions	page	18
condo	pages	23, 45
Condo Association	page	24
condominium	pages	23, 25
Consumer	page	30
Consumer Price Index	page	29
contract	page	27
co-op	page	45
cooperative	pages	25, 23
Corporate Tax	page	86
Corporate Taxation	page	86
corporation	page	25
cotenant	page	28
county	pages	8, 18
County Recorder's Office	pages	8, 49
County Recordings Officer	page	52

covenant of restrictions affecting the use of the real property	page 18
covenant of seizin	page 18
covenant of the right to convey	page 18
coverage for buildings	page 26
CPI	page 29
credit reporting agency	page 28
criminal records	page 28
custodian closer officer	page 19
customized deed	page 22

D

debt acceleration	page 7
declaration	page 24
deed	page 49
default	page 7
delinquencies rates	page 8
deposit	page 18
deposit and guarantors	page 31
depreciation	page 25
directories	page 12
disclosure statute	page 14
disclosures	pages 18, 36
disclosures about lead and asbestos	page 32
dishonored check	page 30
documentary stamps	page 51
due date	page 29
due-on clauses	page 6
duty to disclose defects	page 13
duty-to-disclose statute	page 14

E

earthquake fault lines	page 14
ECI	pages 57, 60
effective tax rate	page 53
effectively connected income	pages 57, 58, 61

electric appliances	page 29
electromagnetic fields from high tension power wires	page 15
encumbrances	page 18
environmental hazard	page 15
Equity-REIT	page 86
escrow account	page 31
escrow agent	page 19
escrow agreement	page 19
eviction lawsuit	page 30
exclusive agency listing agreement (EALA)	page 35
exclusive right to sell	page 35
exotic pets	page 32

F

Fair Housing Act	pages 15, 32
FannieMae	page 7
Federal Home Loan Mortgage Corporation	page 7
Federal National Mortgage Association	page 7
fee	pages 8, 39
FiDAP	pages 57, 60
final walkthrough	page 33
Fixed Determinable Annual or Periodical Income	page 57
fixed lease agreement	page 27
fixed rate	page 8
flat rate	page 55
flat tax rate	page 55
flat-free	page 36
for residential use only	page 29
forbid from fractionalize	page 24
foreclosure	pages 7, 9
Foreign Investors Tax Act	page 59
forgery	page 50
form	page 57
form 1040 NR	pages 57, 58
Form W-7	page 58
forum selection	page 39
FreddieMac	page 7
free of the mortgage debt	page 6

front money	page 46
Full Warranty Deed	page 22
furnitures	page 29

G

garden	page 29
Garn St. Germain Depository Institutions Act of 1982	page 7
General Warranty Deed	page 22
Gouvernement National Mortgage Association	page 7
grantor	pages 31, 78
grantor-grantee indices	page 50
gross income	page 58
ground lease	page 32
ground lessee	page 32
ground owner	page 32

H

habitability	page 31
handbook	page 2
HO-3	page 26
home business	page 29
home inspector	page 21
Homeowner Association	page 24
homeowner policy insurance	page 26

I

identification of landlord and tenant	page 28
identification of premises	page 29
immovable property	page 37
implied warranty of habitability	page 31

Income	page 62
Incorporation	page 75
Individual Taxpayer Identification Number	page 58
individuals	page 57
inquiry	page 49
insulation	page 13
insurable	page 19
insurable title	page 19
Internal Revenue Code (IRC)	page 76
Internal Revenue Service from Dept. of Treasury	page 57
intestacy	page 45
investment partnership	pages 44, 75, 76
involuntary transfers of mortgaged property	page 5
IRC	page 76
IRS	page 57
itemized	page 58
ITIN	page 58

J

Jobs & Growth Tax Relief Reconciliation Act (JGTRR)	page 63
jointly liable	page 28

L

landlord	page 27
landlord / tenants laws	page 30
late charge	page 30
late fee	page 30
late fine	page 30
latent defects	page 13
lawyer	pages 2, 12
lawyer-broker	page 12
lease	page 27
lease agreement	pages 27, 28
lessor	page 32

levy limit	page 52
liability	page 26
liens for unpaid taxes	page 18
limit the term of the listing agreement	page 36
Limited Warranty Deed	page 22
limits and deductibles	page 26
limits of use and occupancy	page 29
listing	page 33
listing agreement	page 34
loans	page 8
local government	page 52
long-arm statutes	page 38
lump-sum amount	page 46

M

maintenance and repairs	page 31
mall	pages 33, 86
management package	page 33
mansion	page 10
marketable	page 19
marketable title	page 18
micro business	page 29
middleman	page 11
MLS	page 35
Mortgage Bankers Association	page 8
mortgagee	page 7
mortgagor	page 6
move-in letter	page 28
multiple listing service	page 35

N

National Association of Insurance Commissioners (NAIC)	page 26
National Association of Real Estate Investment Trusts	page 87
National Association of Realtors	page 11
National Real Estate Industry Dispute Resolution	page 39

Council.

net listing agreement	page 35
net rental income	page 62
nominal rate	page 52
non probate wealth transfer	page 45
nondisclosure statutes	page 14
non-dry electric transformers	page 15
nonresident alien	page 57
not for active conduct of business	pages 44, 75
notice	page 30

O

operating by-law	page 24
ordinary rate	page 63
outside the boundary	page 14
owner's unit	page 23

P

parcel lot number	page 18
parking space	page 29
pass-through	page 76
past use property	page 15
payment of amount rent	page 29
percent withholding tax	page 58
periodic rental agreement	page 27
periodic rental agreement	page 28
perpetuity occupation	page 25
personal property contents	page 26
personal services	page 60
personnal exemption	page 55
personnal property taxes	page 52
pets	page 32
PIL	page 37
plan	page 33
policy insurance	page 32

preemptive	page 24
premises checklist	page 31
premium	page 26
priority of lienholders	page 49
Private International Law	page 37
private power of sale foreclosure	page 10
private real estate company	page 87
Probate & Property	page 14
profit oriented	page 60
property	page 28
Property Identification Numbers (PIN)	page 52
property management	page 33
proprietary lease	page 25
prospective tenants	page 33
publicly traded	page 87
puffing	page 13
purchaser	page 11

R

Real Estate Investment Trust	page 85
real investment planning	page 61
real property holding corp.	page 63
real property tax	pages 52, 64
Real Property, Trust and Estate Law Journal	page 15
realtor	pages 11, 12
recapture	page 62
recording fee	pages 50, 51
records	page 49
REIT	pages 85, 86
relief from the automatic stay	page 30
rent collection	page 33
rent control ordinance	pages 29, 30
rental agreement	page 27
rental expenses	page 61
rental income	pages 58, 61
rental income	page 61
renters insurance	page 32
restriction to transfer without the others owner's approval	page 24
returned check	page 30

Revenue Act	page 59
Right of first refusal	page 24
right-of-way	page 18
rooms	page 29

S

sale contract	page 17
scoring	page 28
security deposit State law	page 31
security deposit Statute	page 31
seller pays the buyer's commission	page 35
separate property	page 45
settlement	page 39
settlor	page 78
share	page 46
shareholder	page 25
Social Security Number	page 57
Special Warranty Deed	page 22
SSN	page 57
State Bar Association	page 12
State income tax	page 55
Statute of Frauds	page 17
street location	page 18
subject to financing	page 18
subprimes	pages 3, 8
supremacy of lex situs	page 37
survey of measurement of property	page 14

T

task force	page 59
tax collector	page 51
tax return	pages 57, 58
tenancy for years	page 27
tenant	page 27
tenant screening service	page 28

Tenants Union	page 30
tenant-stockholder	page 25
term of tenancy	page 29
termite	page 13
time of closing	page 19
title	page 18
title search	page 19
tittle insurance	page 51
townhouses	page 23
towns meeting	page 52
toxic chemicals contamination	page 15
tract indices	page 50
trade or business	page 59
transfer disclosure statement	page 14
transfer of the property with encumbrance	page 6
transfer restriction	page 24
treatment of delinquent tenants	page 33
trust	pages 1, 63, 78
trust account	page 31
trust deed	page 79
trustee	page 78



U.S. Trade or Business	pages 60, 82
U.S. Treasury	page 67
unauthorized practice of law	page 12
Uniform Commercial Code for Contract Law (U.C.C.)	page 15
Uniform Probate Code (UPC)	page 46
UNITED STATES CENSUS BUREAU	page 53
United States Code (USC)	page 8
urea formaldehyde foam insulation	page 13
US Trade or Business	page 60
usury	page 30
utilities	page 30

V

variable rate	page 8
vendee	page 11
vendor	page 11
violation of provisions	page 29
void	page 10
voidable	page 10
voluntary transfers of mortgaged property	page 5
voting	page 24

W

walk through	page 20
warranty deed	page 20
warranty deed	page 22
water	page 30
wood-destroying insect	page 13

Z

zoning and local ordinances	page 18
-----------------------------	---------